Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 96

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 96 Bern, Mittwoch 26. April 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mercredi 26 avril 1950 **No 96**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Via économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 132998—133026.
Bauunternehmungs-AG. für Hoch- und Tiefbau, Luzern.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Liberalisierung der Einfuhr. Italie: Libéralisation de l'importation. Italia: Liberalizzazione delle importazioni.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinnare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad uu aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile banno carattere di diritto reale senza Inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annnnciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito banno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (1235)

Gemeinschuldner: Egolf Emil, geb. 1901, von Egg (Zürich), Hüppenbäckerei, Dorfstrasse 115, Unterengstringen.
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1950.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. Mai 1950.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (1045[1])

Gemeinschuldner: Zurbuchen Fritz Robert, geb. 1900, von Habkern (Bern), Fabrikant, wohnhaft alte Landstrasse 86 in Rüschlikon, unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Konkurse befindlichen Firma Rt. Zurbuchen & Cie., Juwelen- und Bijouteriefabrikation en gros, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1.
Eigentümer der Hotelliegenschaft de la Crête, à la Côte-aux-Fées.
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. April 1950, um 14 Uhr, im Hotel «Thalwilerhof», in Thalwil.
Eingabefrist: bis 8. Mai 1950, auch für allfällige Dienstbarkeiten bezüglich obiger Liegenschaft.
Bemerkung: Die seiner Zeit im öffentlichen Inventar eingereichten Forderungsanmeldungen werden in diesem Konkursverfahren nicht berücksichtigt, sie sind daher nochmals besonders einzugeben.

Kt. Graubünden *Konkursamt Klosters* (1246)

Gemeinschuldner: Steiner-Vetsch Peter, Textilwaren, Klosters-Dorf.
Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1950.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht von Seiten der Gläubiger das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür genügender Kostenvorschuss geleistet wird.
Eingabefrist: bis 30. April 1950, verlängert bis 5. Mai 1950.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1236)

Fallito: Cattani Armando, frutta e verdura, Lugano-Besso.
Decreto di apertura di fallimento della pretura di Lugano-Città: 1° aprile 1950. Con successivo decreto 19 aprile 1950 la pretura di Lugano-Città ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria (art. 231 L.E.F.).
Termine per la notifica dei crediti: 16 maggio 1950.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1237)

Faillie: Tracteurs Services S.à r.l., avenue Recordon 2, à Lausanne.
Date du prononcé: le 20 avril 1950.
Première assemblée des créanciers: jeudi 4 mai 1950, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 26 mai 1950.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1238)

Failli: Stern Raphaël, négociant, Maupas 33, à Lausanne.
Date du prononcé: le 20 avril 1950.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: le 16 mai 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1239)

Fallita: Ditta Eredi fu Bissolotti Emilio in liquidazione (Installazioni impianti sanitari, riscaldamenti centrali e fumisteria), Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo della pretura di Lugano-Città: 1° e 19 aprile 1950.
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà, entro dieci giorni, la continuazione anticipando 300 fr. a garanzia delle spese.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1240)

Failli: Borkowski Louis, articles d'ameublements, avenue du Simplon 9, à Lausanne.
Date du prononcé: le 19 avril 1950.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 6 mai 1950.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Bauma* (1241)

Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar, Abtretung von Rechtsansprüchen

Konkursit: Hanselmann Matthäus, geb. 1905, von Wartau (Sankt Gallen), Konfitürenfabrik, Kohltobel-Sternenberg.
Klagefrist für Anfechtungen: bis 6. Mai 1950. Klageschrift im Doppel an den Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon (Zürich).
Beschwerde über Ausscheidung der Kompetenzstücke innert der gleichen Frist an Bezirksgericht Pfäffikon (Zürich).
Begehren nach Art. 260 SchKG.: bis 6. Mai 1950, an Konkursamt Bauma.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (1242)

Liquidazione N° 3/1950

Eredità giacente: Della Minola Pio Luigi, qm. Francesco, Chiasso.
Termine per impugnare la graduatoria: dal 26 aprile al 5 maggio 1950.
La graduatoria diverrà definitiva se non viene impugnata nel termine stabilito con azione intentata avanti al Giudice del fallimento.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (1231)

Failli: VanSteeden Everwijn, industriel, La Maladaire sur Grandvaux, par Cully.
Date du dépôt: 26 avril 1950.
Délai pour intenter action en opposition: 6 mai 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé, articles 32, al. 2 et 49 de l'ordonnance de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1243)

Failli: Jaquier Elisabeth, modes, à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 6 mai 1950.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, Romont* (1251)

Failli: Chevallaz Ernest, dit Robert, menuisier, Romont.
Date de la clôture: 24 avril 1950.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (1252)

Gemeinschuldner: Steiger J. & W., Schürzenfabrikation, Flawil.
Verfügung des Konkursgerichtes vom 25. April 1950.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Bex* (1127¹)

Vente d'immeuble

Maison d'habitation avec magasins et forge

Le lundi 15 mai 1950, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, salle du 1er étage, à Bex, l'Office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la masse en faillite de Bavaud Francis, machines agricoles, à Bex, savoir:

Commune de Bex,

au lieu dit: « Au Cropt », batiments comprenant: habitation, magasins, garage, forge, couvert et jardin, le tout d'une superficie de 3 ares 17 ca:

Assurance incendie	Fr. 34 600
Estimation officielle et de l'office	Fr. 30 000

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à la disposition des intéressés dès le 1er mai 1950.

Bex, le 13 avril 1950. Office des faillites de Bex: Gillard, prép.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1247)

Schuldner: Bohler Paul, Herrenmode und Damenwäsche, Gerechtigkeitsgasse 75 in Bern.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern: 19. April 1950.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: H. Steinegger, Notar, Spitalgasse 24, Bern.
Eingabefrist: bis und mit 20. Mai 1950. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.
Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Juli 1950, 14.15 Uhr, im Hotel « Metropol », 1. Stock, in Bern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (1232)

Débiteur: Schnegg Otto, menuisier-charpentier, Tramelan-Dessus.
Date du jugement accordant le sursis: 19 avril 1950.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: Me Raoul Benoit, notaire, Tramelan-Dessus.
Délai pour les productions entre les mains du commissaire: 20 mai 1950.
Assemblée des créanciers: sera fixée ultérieurement.
Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers, en l'étude du commissaire au sursis.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (1250)

Débitrice: Société simple Jenny Joseph & fils, ameublements, à Fribourg, Pérolles 5.
Date de l'ordonnance prolongeant le sursis jusqu'au 23 juin 1950: 22 avril 1950.

Fribourg, le 25 avril 1950.

Le commissaire: Ziegenbalg, subst.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1244)

Gemeinschuldner: Dübi Paul, gewesener Inhaber einer Früchte- und Gemüsehandlung, in Interlaken.
Verhandlungstermin: Mittwoch, den 3. Mai 1950, vormittags 10.30 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Interlaken, den 21. April 1950.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Strebel.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1233)

Schuldnerin: Melli-Lerch Hedwig, Frau, Kurz- und Spielwaren, Löwenstrasse 10/Stadthofstrasse 10, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 6. Mai 1950, vormittags 9.30 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 20. April 1950.

Amtsgerichtsvizepräsident Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Kt. Basel-Land *Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal* (1245)

Freitag, den 5. Mai 1950, 10.45 Uhr, findet die Verhandlung über den von der Firma Waldner & Co., Schraubenfabrik, in Oberdorf, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Art. 304 SchKG ergeht hiemit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

Liestal, den 22. April 1950. Obergerichtskanzlei.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (1234)

Die Verhandlung über den von Meier Albert, Gärtnermeister, in Widen, angestrebten Nachlassvertrag findet Donnerstag, den 4. Mai 1950, 10.30 Uhr, vor Bezirksgericht Bremgarten statt.

Bremgarten, den 18. April 1950. Bezirksgericht.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (1248)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 4 mai 1950, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Meylan Georges, transports, chemin Grandchamp 14, à Lausanne.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 24 avril 1950. Le président: J. G. Favey.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (1253)

Die Firma Scheidegger-Mosimann S.A., Haute Couture, Speichergasse 5 in Bern, hat ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der statutarischen Organe und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 10. Mai 1950, 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern. Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung schriftlich bis zum 8. Mai 1950 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 25. April 1950. Der Nachlassrichter: Troesch.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1249)

Verzicht auf den Abschluss eines Nachlassvertrages

Schuldner: Berger Otto, Schreinermeister, Voltastrasse 21, Luzern.
Datum der Verzichtserklärung: 18. April 1950.

Luzern, den 24. April 1950.

Amtsgerichtsvizepräsident Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1254)

Chiusura del concordato

Debitore: Balerna Ezio, Lamone.
La commissione dei creditori dopo aver distribuito il 16 febbraio 1948 il 30% ai creditori, ha versato il 26 aprile 1950 la rimanenza dell'attivo pari al 12%.
Con ciò il concordato è dichiarato chiuso.

Lugano, 25 aprile 1950. Il commissario: Dr. Dino Poggioli.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

13. April 1950.
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal (Manufacture Suisse de Couvertures et de Draps Pfungen-Turbenthal), in Pfungen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1245). Die Generalversammlung vom 31. März 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 1 500 000 ist durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 2 000 000, zerfallend in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist volleinbezahlt. Jakob Andreas Bidermann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Carl Huggenberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident.

22. April 1950.
Genossenschaft «PROBAU», Arbeitsgemeinschaft für Wohnbauten, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1950 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft ist eine Verbindung zur Hauptsache von Arbeitnehmern der Baubranche zum Zweck, diesen Arbeit zu günstigen Bedingungen zu verschaffen, indem die Genossenschaft durch ihre Mitglieder gemeinschaftlich Wohnhäuser bauen lässt, sei es auf Bestellung, sei es zum Verkauf. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihr gehören an: Natale Ceresa, von Zürich, als Präsident; Fabio Moreschi, von Zürich, als Vizepräsident; Franz Caminada, italienischer Staatsangehöriger, als Protokollführer; Josef Friz, von Zürich, als Kassier; Josef Dorigo, von Zürich, als Beisitzer; alle in Zürich. Der Präsident führt mit je einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Köchlistrasse 14 in Zürich 4 (bei Natale Ceresa).

22. April 1950.
Trans-Chemie Aktiengesellschaft für chemisch-technische Unternehmungen (Trans-Chemie Société Anonyme pour entreprises chimiques et techniques) (Trans-Chemie Società Anonima per imprese chimiche e tecniche) (Trans-Chemie Limited Company for chemical and technical enterprises), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1949, Seite 3225). Die Generalversammlung vom 5. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **Trans-Chemie Aktiengesellschaft (Trans-Chemie Société Anonyme) (Trans-Chemie Società Anonima) (Trans-Chemie Limited)**. Zweck der Gesellschaft sind die Herstellung von und der Handel mit pharmazeutischen, chemischen und chemisch-technischen Produkten sowie die Durchführung sämtlicher mit diesem Gesellschaftszweck verbundenen Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen irgendwelcher Art beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, wenn die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Victor Wintsch ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ulrich Suter-Bogdan, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Thomas Hodgskin, Bürger der USA, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. André Turrettini, von und in Genf, ohne Zeichnungsberechtigung. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 64 in Zürich 1.

22. April 1950. Metallwaren usw.
ERMES Aktiengesellschaft, in Erlenbach (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1945, Seite 3050), Fabrikation von Eisen-, Stahl- und anderen Metallwaren usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. Februar 1950 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich dagegen Einspruch erhoben haben.

22. April 1950.
Holzbauwerke A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1946, Seite 2877). Alfred Baumberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Pelikanplatz 15 in Zürich 1.

22. April 1950.
Carfa S. A. Fabrique de matériel technique et chimique de bureau, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 26). Die Prokura von Paul Dreyfus ist erloschen.

22. April 1950. Bauunternehmung.
Emil Wyler, in Wiesendangen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 907), Hoch- und Tiefbauten usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. April 1950.
Gesellschaft für Beteiligungen im Handel A. G. (Société de participation au commerce S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3509). Die Generalversammlung vom 13. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist im Sinne von Art. 735 OR durch Annullierung von 1000 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Das Grundkapital ist voll einbezahlt.

22. April 1950.
Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2898). Albin Heimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Oskar Meier, von Leibstadt (Aargau), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Hegibachstrasse 47 in Zürich 7 (bei der Ernst Göhner Aktiengesellschaft).

22. April 1950.
Baugenossenschaft Rüschlikon, in Rüschlikon (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1949, Seite 1174). Die Generalversammlung vom 18. März 1950 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Genossenschaft sind der Erwerb von Bauland, die Erstellung von gesunden und billigen Wohnungen in Ein- und Mehrfamilienhäusern und deren Vermietung und eventuell Verkauf an Mitglieder.

22. April 1950. Textilwaren.
A. Huber-Abt, in Bauma (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 835), Handel mit Textilwaren. Der Firmainhaber führt den Allianznamen Abt nicht mehr. Die Firma wird abgeändert auf **A. Huber**.

22. April 1950. Uhren, Waren verschiedener Art.
Lothar Häberle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Lothar Häberle, von und in Küsnacht (Zürich). Handel mit Uhren und Waren verschiedener Art. Hafnerstrasse 10.

24. April 1950. Architekturbureau, Liegenschaften usw.
Domag A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Architekturbüros, den Kauf und den Verkauf von Liegenschaften, die Erstellung von Bauten aller Art sowie die Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 600 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder auf telegraphischem Wege. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Ruth Rusterholz, von Wädenswil, in Zürich, als Präsidentin, und Hans Werner Meier, von Niedergösgen (Solothurn), in Rapperswil (St. Gallen). Einzelprokura ist erteilt an Johann Meier, von Niedergösgen (Solothurn), in Zürich. Geschäftsdomizil: Geibelstrasse 9 in Zürich 10.

24. April 1950.
Baumwoll- und Leinen-Weberei Bäretswil A.-G., in Bäretswil (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1638). Die Firma wird nun auch in französischer, englischer, italienischer und spanischer Sprache geführt, und zwar: **(Tissage coton et lin de Bäretswil S. A.) (The Bäretswil Cotton and Linen Weaving Ltd.) (Tessitura cotone e lino di Bäretswil S. A.) (Tejedura algodón y lino de Bäretswil S. A.)**. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Max Keicher, der Direktor bleibt, und Dr. Hans Leemann, von Zürich, in Ascona. Zum Direktor ist bestellt worden Dr. Walter Keicher. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

24. April 1950. Kunststoffe usw.
Orgatex A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1949, Seite 3026), Fabrikation von Kunststoffen aller Art usw. Hans Karl Bechtler und Bernhard Marcuard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Max Heinrich Rudolf, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Charles Isidor Tarschisch, von Dägerlen (Zürich), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Pelikanplatz 15 in Zürich 1

24. April 1950. Elektrische Haushaltungsapparate usw.
Elhag A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2406), elektrische Haushaltapparate usw. Max Lang ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Marie Luise Fischer, von Zürich, in Risch (Zug).

24. April 1950.
Erfiag, Erfindungs- und Finanzierungs A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 801). Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. ing. Helmuth Elmer, von Stäfa, in Uitikon a. A. Er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Dr. Ferdinand Fuchs.

24. April 1950.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hütten-Schönenberg, in Hütten (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1514). Die Generalversammlung vom 11. April 1948 hat auf dem Wege der Statutenrevision den Sitz nach Schönenberg verlegt.

24. April 1950. Mercerie, Bonneterie.
W. Eichenberger, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Eichenberger, von Beinwil am See, in Pfäffikon (Zürich). Handel mit Mercerie und Bonneterie. Seestrasse.

24. April 1950. Haushaltungsartikel.
Gottlieb Müller, Wisa-Vertrieb, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Emil Müller, von Unterkulm (Aargau), in Zürich 4. Handel mit Haushaltungsartikeln unter der Bezeichnung «Wisa». Zeughausstrasse 23.

24. April 1950. Vervielfältigungen.
Brunner & Bodmer, in Zollikon. Unter dieser Firma sind Felix Brunner, von Wald (Zürich), in Zollikon, und Heinrich Bodmer, von Zürich, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. April 1950 ihren Anfang genommen hat. Ausführung von Vervielfältigungen. Golbrigweg 18.

24. April 1950.
Badanstalt Rüti, in Rüti (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1929, Seite 48), Genossenschaft. Diese Genossenschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gelöscht.

24. April 1950.
Hans Schmid, Orientteppich-Import, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Schmid, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Import von und Handel mit Orientteppichen. Giesshübelstrasse 62.

24. April 1950. Restaurant.
Walter Aeschbach & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2389), Restaurationsbetrieb. Werner Bärtschi ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen.

24. April 1950. Tuch usw.
Tailora A. G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1713), Engros-Handel mit Tuch usw. Dr. Marcus Cohn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. April 1950. Baugeschäft.
G. Bernasconi, in Mettmenstetten (SHAB. Nr. 196 vom 30. Juli 1920, Seite 1478), Baugeschäft. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

22. April 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Aarwangen & Umgebung, in Aarwangen (SHAB. Nr. 123 vom 27. Mai 1944, Seite 1199). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Fritz Kummer sowie infolge Todes der Vizepräsident Hans Berchtold und der Sekretär Eduard Egger; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt als Präsident Gottfried Egger, bisheriger Beisitzer, als Vizepräsident Robert Gerber, als Sekretär Otto Wyss; alle von und in Aarwangen.

Bureau Büren a. d. A.

20. April 1950. Bunt- und Leichtmetallerzeugnisse usw.
Alkoma A. G., in Dotzigen, Bunt- und Leichtmetallerzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1949, Seite 3192). Durch Urteil vom 17. April 1950 hat der Gerichtspräsident von Büren als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist somit aufgelöst.

21. April 1950.
A. & A. Gilomen A. G., Thuya- & Midland-Uhren, in Lengnau b. Biel (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1943, Seite 1015). Adolf Gilomen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Franz Marschall-Gilomen, von Neuenegg, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Albert Gilomen, bisher Sekretär, ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Bureau de Courtelary

22 avril 1950. Nickelage et gravure de lettres.
Willy R. Wuilleumier, à Tramelan-Dessus, atelier de nickelage et gravure de lettres (FOSC. du 9 janvier 1934, N° 6, page 59). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « Vuilleumier et Cie », à Tramelan-Dessus.

22 avril 1950. Nickelage et gravure de lettres.
Vuilleumier et Cie, à Tramelan-Dessus. Ida Vuilleumier née Fries, veuve de Willy-Robert, de et à Tramelan-Dessus; André Vuilleumier, de et à Tramelan-Dessus; Serge Boillat, de Loveresse, à Tramelan-Dessus; Valentin Voumard, de Courtelary, à La Chaux-de-Fonds, et Jean-Samuel Rochat, de L'Abbaye et de La Chaux-de-Fonds, à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1950, et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « Willy-R. Wuilleumier, à Tramelan-Dessus, radiée. La société n'est engagée que par la signature collective à deux des associés Ida Vuilleumier née Fries, André Vuilleumier et Serge Boillat. Atelier de nickelages et gravure de lettres. Méval 10.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

21. April 1950.
Wohnbaugenossenschaft Langnau und Umgebung, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 264 vom 9. November 1944, Seite 2486). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Otto Leisi und der Sekretär Walter Schwarz, deren Unterschriften erloschen sind. Neu in die Verwaltung wurden gewählt als Präsident Hans Rickli, des Jakob, von Thunstetten, in Langnau i. E., und als Sekretär/Kassier Otto Badertscher, des Franz, von Lauperswil, in Langnau i. E. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Thun

22. April 1950.
Genossenschaft für landwirtschaftlichen Mehranbau industrieller Betriebe von Thun und Umgebung, in Thun (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1942, Seite 2339). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. August 1947 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation vollständig durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. April 1950. Liegenschaften.
Frau Ida Pfäffli, in Thun, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 135, vom 12. Juni 1941, Seite 1138). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. April 1950. Wein, Spirituosen.
H. Dienemann, in Luzern, Weinhandlung und Spirituosen en gros (SHAB. Nr. 207 vom 6. September 1937, Seite 2046). Diese Firma wird infolge Nichtvorliegens der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

21. April 1950. Autoersatzteile usw.
E. Hänni, in Luzern, Autoersatzteile usw. (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2434). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. April 1950. Möbelpolitur.
Franz Mahnig, in Willisau-Land. Inhaber dieser Firma ist Franz Mahnig, von und in Willisau-Land. Fabrikation von und Handel mit «CC2»-Möbelpolitur.

21. April 1950. Bäckerei- und Konditoreiartikel.
Gustav Sigrist, in Luzern, Bäckerei- und Konditoreiartikel (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1939, Seite 1343). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma « Erich Sigrist » in Luzern.

21. April 1950. Bäckerei- und Konditoreiartikel.
Erich Sigrist, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Erich Sigrist-Berner, von und in Luzern, welcher auf den 1. Januar 1949 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Gustav Sigrist », in Luzern, übernommen hat. Herstellung und Vertrieb von Bäckerei- und Konditoreiartikeln. Eichmattstrasse 11.

Uri — Uri — Uri

14. März 1950.
Baugenossenschaft « Reussmatt », in Erstfeld. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Satzungen datieren vom 26. November 1949. Die Genossenschaft verfolgt den Zweck, preiswerte Wohngelegenheiten vor allem für ihre Mitglieder und die weniger Bemittelten zu schaffen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten mit dem Schriftführer oder durch die Unterschrift eines dieser beiden Verwaltungsmitglieder mit einem der beiden Geschäftsführer zu zweien. Präsident ist Ambros Kieliger, von Silenen; Schriftführer ist Leo Suter-Zürcher, von Wetzikon; beide in Erstfeld. Geschäftsführer sind Paul Essig, von Basel, in Kriens, und Franz J. Frick, von Basel, in Luzern.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

24. April 1950.
Milchverwertungsgenossenschaft Engelberg, in Engelberg (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1259). In den Vorstand sind gewählt worden: Maurus Hurschler, Holz, als Präsident, und August Amrhein, Langacher, als Aktuar, beide von und in Engelberg. Diese zwei und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Amstutz und Josef Hess sind aus dem Vorstand zurückgetreten und ihre Unterschriften erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

21. April 1950.
Treva, chem. Kleiderreinigung, Frau Wirz, in Buochs (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 996). Der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden hat durch Urteil vom 25. März 1950 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

Glarus — Glaris — Glarona

22. April 1950.
Beteiligungs- & Finanzielle Werte A.-G. (Participations et valeurs financières S. A.), in Glarus, Finanzierung und Beteiligung an kommerziellen und finanziellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 171). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1950 wurde die Firma abgeändert in: «VALPAR» Beteiligungs- und Finanzielle Werte A. G. («VALPAR» Participations et valeurs financières S. A.). Art. 1 der Statuten wurde entsprechend revidiert.

22. April 1950. Kürschnerei usw.
Kundert & Rhyner, in Glarus. Niklaus Kundert, von Rüti (Glarus), in Netstal, und Heinrich Rhyner, von Elm (Glarus), in Ennetbühls-Ennenda, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 begonnen hat. Kürschnerei, Handel mit Pelzwaren und Fellen. Abläschstrasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

19 avril 1950. Immeubles.
Sogerim S. A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la gérance, l'achat et la vente d'immeubles. La société pourra assumer la participation à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Joseph Reiser, de Charmoille, à Genève, président, et Hubert Boccard, de et à Fribourg, secrétaire. Les administrateurs représentent la société par leur signature individuelle. Siège: avenue de la Gare 10 (au siège de la Société de contrôle fiduciaire S. A.).

22 avril 1950. Sellerie, maroquinerie.
Edouard Hänggely, à Fribourg, sellerie, maroquinerie (FOSC. du 28 juillet 1949, N° 174, page 2007). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

20. April 1950.
Genossenschaft des Kaffee- & Speisehauses am Goetheanum, in Dornach. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1947, Seite 2441). Der Aktuar Ernst Aisenpreis ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Aktuarin gewählt die bisherige Beisitzerin Else Ruschmann, von Basel, in Dornach. Sie zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten kollektiv zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

21. April 1950. Restaurant.
A. Mathis, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Alois Mathis, von Wolfenschiessen, in Olten. Restaurant « Römerhof ». Baslerstrasse 42.

21. April 1950. Restaurant.
S. Gaffuri-Kaufmann, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Silvio Gaffuri-Kaufmann, von Casima (Tessin), in Olten. Betrieb des Restaurant « Felsenburg ». Aarauerstrasse 157.

22. April 1950. Baustoffabriken usw.
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung in Olten, Baustoffabriken usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1950, Seite 160), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, auf die Zweigniederlassung Olten beschränkt, wird erteilt an Hans Hugentobler, von St. Gallen, in Olten.

Bureau Stadt Solothurn

22. April 1950. Uhren.
W. Bitzi, in Solothurn, Fabrikation und Terminage von Ankeruhren (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1471). Das Geschäftslokal befindet sich an der Lorettostrasse 36.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. April 1950. Präzisionsdruckmaterial usw.
Gugra, Geiler & Urban, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Präzisionsdruckmaterial usw. (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1945, Seite 402). Die Kollektivgesellschaft hat sich am 1. April 1950 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Der bisherige Gesellschafter Jörg Urban ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter und der bisherige Gesellschafter Karl Geiler-Aschwanden ist nun Kommanditär mit Fr. 6000. Die Firma lautet nun: **Gugra, Urban & Co.**

20. April 1950. Textilprodukte.
Forta-Unternehmungen A.G., in Basel, Vertrieb von Textilprodukten unter der Marke «Forta» usw. (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1942, Seite 1874), infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung aufgelöste Aktiengesellschaft. Nachdem die Gläubiger die neue Gesellschaft als Schuldnerin anerkannt haben, wird diese Firma gelöscht.

20. April 1950.
Treuhand- und Revisions-Gesellschaft Dr. iur. W. Jakob und Ed. Jakob, dipl. Handelslehrer, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Kollektivgesellschaft in Binningen (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1948, Seite 120), in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Dr. Werner Jakob und Eduard Jakob, beide von Trub, in Binningen. Treuhänderische Funktionen. Nauenstrasse 16 (Bureau).

20. April 1950. Technische Artikel, Kleiderreinigung.
Paul Salathe, bisher in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3831). Die Firma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Paul Salathe-Wohlgemuth, von Seltisberg, nun in Basel. Import und Vertretungen technischer Artikel, chemische Kleiderreinigung. Dittingerstrasse 45.

20. April 1950. Berufskleider.
Max Guggenheim, in Basel, Berufskleiderfabrikation (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1949, Seite 2090). Die Firma hat den Sitz nach Binningen verlegt (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 891) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1950.
Kunsthaus Pro Arte, Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1176). Die Prokura des Eugen Nägelin ist erloschen.

20. April 1950.
Immobiliengesellschaft Blumenrain 3 A.G., in Basel (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 64). Neues Domizil: Gartenstrasse 134 (bei Bohne & Meister A.G.).

20. April 1950. Bankgeschäfte usw.
Labhardt & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bank- und Kommissionsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1949, Seite 3336). Als weiterer Kommanditär mit Fr. 10 000 tritt in die Gesellschaft ein: Dr. Alfred Boerlin, von und in Basel.

20. April 1950. Herrenkonfektion usw.
C. Sandmeier & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von Herren- und Damenkonfektion (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1331). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1950. Vertretungen.
Emil Kübler, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1936, Seite 1023). Neues Domizil: Frobenstrasse 51.

21. April 1950. Bauarbeiten usw.
Walo Bertschinger A.G., Filiale in Basel, Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1515), mit Hauptsitz in Zürich. Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates, Walo Bertschinger, wohnt nun in Zürich.

21. April 1950.
Müller & Co. A.G. Tabakwaren en gros, in Basel (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1950, Seite 357). In der Generalversammlung vom 6. April 1950 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 250 000 wurde durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ausgeschieden sind: Dr. Jules Frei, Jacques Charles Klaus und Kurt Rolf Widmer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Walter Säuberli-Kühn, als Präsident und Delegierter, und Adolf Säuberli-Müller, beide von Teufenthal (Aargau), in Suhr. Beide führen Einzelunterschrift.

21. April 1950. Tabakwaren.
Schertenleib, in Basel. Bügelatelier (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1934, Seite 355). Die Inhaberin heisst nun infolge Verehelichung Klara Polychronopoulos-Schertenleib und ist griechische Staatsangehörige. Sie ändert die Geschäftsnatur ab in: Handel mit Tabakwaren. Neues Domizil: Petersgraben 24.

21. April 1950. Waren aller Art.
Ad. Elsener, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Elsener, von Menzingen, in Basel. Handel mit Waren aller Art. Eichenstrasse 16.

21. April 1950.
Bau- und Wohngenossenschaft Rieba, in Riehen (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1949, Seite 219). Unterschriftsberechtigung wurde erteilt an das Vorstandsmitglied Libero Maiocchi-Degen, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

22. April 1950.
Industrie-Gesellschaft für Schappe (Société industrielle pour la schappe), in Basel Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3543). Die Unterschriften des Subdirektors August Staehelin und des Prokuristen Emil Graeub sind erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

21. April 1950. Weine.
Paul Schwob, vormals Schwob-Preiswerk & Cie., in Liestal, Weinhandlung (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1949, Seite 1846). Diese Einzelfirma ist infolge Uebernahme eines Teils der Aktiven und Passiven durch die Firma «Weinhandlung Paul Schwob A. G., vormals Schwob-Preiswerk & Cie.», in Liestal, erloschen.

21. April 1950.
Weinhandlung Paul Schwob A. G., vormals Schwob-Preiswerk & Cie., in Liestal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. April 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der Einzelfirma «Paul Schwob, vormals Schwob-Preiswerk & Cie.», in Liestal, also den Betrieb einer Weinhandlung und Kirschbrennerei und die Fabrikation und den Vertrieb des Traubensaftes Peppino. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebernahmevertrag vom 12. April 1950 übernimmt die Gesellschaft per 1. Januar 1950 die Aktiven im Gesamtwert von Fr. 483 891.10 sowie die Passiven im Gesamtwert von Franken 285 891.10 der Einzelfirma «Paul Schwob, vormals Schwob-Preiswerk & Cie.», in Liestal, ohne die dem bisherigen Firmainhaber gehörenden Privatliegenschaften und der darauf lastenden Grundpfandschulden. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 198 000 erhält der Einbringer 198 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Alleiniges Mitglied des aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrates ist Paul Schwob, von Basel, in Liestal. Er führt Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Hans Mory, von Binningen, in Liestal, und Edwin Kuhn, von Lütisburg (St. Gallen), in Liestal. Sie zeichnen zu zweien. Kasernenstrasse 25.

24. April 1950.
Theo Schudel, Elektro- und Radio-Reparaturen, in Bottmingen (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2164). Der Bezirksgerichtspräsident zu Arlesheim hat am 30. März 1950 über diese Einzelfirma den Konkurs erkannt.

24. April 1950. Restaurant.
Luigi Zariatti-Herren, in Oberwil, Restaurationsbetrieb (Speiserestaurant «Zum Ochsen»), (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1948, Seite 357). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. April 1950. Restaurant.
Henri Lenweiter, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Henri Lenweiter-Moser, von La Vounaise und Estavayer-le-Lac (Fribourg), in Binningen. Restaurant «Zur Mühle». Baslerstrasse 54.

24. April 1950. Bäckerei, Spezereiwaren usw.
Max Schneider-Bloesch, in Niederdorf, Bäckerei- Konditorei, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 556). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Aesch verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Hauptstrasse 76.

24. April 1950. Apparate, Maschinen usw.
P. von Arx, in Sissach, Apparate- und Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 188). An Hans Neuenschwander, von Langnau (Bern), in Sargans, wird Einzelprokura erteilt.

24. April 1950. Zementwaren.
Mohler & Nager, in Pratteln. Heinrich Mohler-Nager, von und in Pratteln, und Josef Nager, von Realp (Uri), in Pratteln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1950 begonnen hat. Fabrikation von Zementwaren. Mattenweg 7.

24. April 1950.
Darlehenskasse Aesch-Pfeffingen, in Aesch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1749). Aus dem Vorstand ist Otto Stöcklin-Nebel, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident bestimmt das bisherige Vorstandsmitglied Paul Walliser-Zimmer, von Dornach, in Aesch (Basel-Landschaft). Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar je kollektiv zu zweien.

24. April 1950.
Soziales gemeinschaftliches Ehehilfswerk, in Frenkendorf (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1945, Seite 1219). In der Generalversammlung vom 25. März 1950 wurde die Löschung des Vereins im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht aber im Sinne von Art. 52, Abs. 2, und 60 ZGB ohne Eintragung im Handelsregister weiter.

24. April 1950. Spenglerei usw.
W. Blöchle, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Blöchle-Kaufmann, von Basel, in Allschwil. Spenglerei und sanitäre Installationen. Lindenplatz 4, Neu-Allschwil.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

21. April 1950. Gewürze, Wäsche, Werkzeuge usw.
Alfred Kunz, in Schaffhausen-Buchthalen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Kunz, von Bäretswil, in Schaffhausen-Buchthalen. Handel mit Gewürzen, Tee, Wäsche, Wollwaren, Zeichenutensilien und Werkzeugen. Kirchgasse 15.

21. April 1950.
Darlehenskasse Beggingen, in Beggingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1316). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Ernst Pfeiffer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Gottfried Schudel, von und in Beggingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

22. April 1950.
Kurhaus Weissbad A.-G., in Appenzell, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 111, Seite 1321 vom 14. Mai 1947). Die Unterschrift des Direktors Friedrich Hermann Grunewald ist erloschen. Neu wurde als Direktor gewählt Emil Zünd-Haselbach, von Altstätten (St. Gallen), in Weissbad, Gemeinde Appenzell, Er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. April 1950. Bilderrahmen.
René Andreotti & Co., in St. Gallen, Bilderrahmenfabrikation (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3088). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «René Andreotti», in St. Gallen, erloschen.

21. April 1950. Bilderrahmen.
René Andreotti, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist René Andreotti, von Italien, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der Kommanditgesellschaft «René Andreotti & Co.», in St. Gallen. Bilderrahmenfabrikation. Kesselhaldenstrasse 65.

21. April 1950. Spielwaren, Kinderwagen usw.
F. Geisser & Co., in Altstätten, Kaufhaus, Handel mit Spielwaren en gros und détail, Handel mit Kinderwagen, Gummiwaren, Kinderartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 987). Die Gesellschafterin Margrit Geisser führt ebenfalls Einzelunterschrift.

21. April 1950. Textilien.
R. Griepenkerl, in St. Gallen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1950, Seite 307). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. April 1950. Postautokurse, Taxibetrieb.
Paul Nussbaumer-Früh, im Ganterschwil. Inhaber der Firma ist Paul Nussbaumer-Früh, von Schweizersholz, Gemeinde Neukirch a. d. Thur, in Ganterschwil. Postautokurse und Taxameter.

22. April 1950. Zelluloid-, Kunsthorn- und Holzwaren.
Haka Fabrikations- & Handels A.G., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Zelluloid-, Kunsthorn- und Holzwaren und ähnlichen Produkten usw. (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1948, Seite 992). Dr. Otto Germann, Präsident, und Otto Buff sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Max Gairing wird neu zum Präsidenten ernannt. Er wohnt nun in Herisau.

22. April 1950. Kies, Garage usw.
Fridolin Hutter (vormals Gebr. F. & B. Hutter), in Diepoldsau, Autotransporte (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1945, Seite 3053). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Kieswerk, Autogarage und Servicestation.

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. April 1950. Chemisches Verfahren.
Fibron S.A., in Domat/Ems, Erforschung und Anwendung chemischer Verfahren sowie den Handel mit Erzeugnissen auf dem Gebiet ihrer Produktion usw. (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 987). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. April 1950 die Statuten teilweise revidiert und das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4500 neuen Aktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 5 000 000 und ist eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Grundkapital sind Fr. 2 000 000 einbezahlt. Der Gesellschaftszweck wurde durch folgenden Satz erweitert: «Die Gesellschaft bezweckt die Errichtung einer Fabrikanlage zur Herstellung von vollsynthetischen Fasern». Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Carl A. Abegg, von und in Zürich; Heinrich Blass, von und in Zürich; Dr. Andreas Gadient, von Trimmis, in Chur; Dr. Armin Meili, von und in Zürich; Dr. Rudolf Oswald, von Aadorf, in Zürich; Max Spoerry, von Fischenthal, in Flums; Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Zürich; Heinrich Steiner, von und in Winterthur, und Dr. Hermann Zorn, deutscher Staatsangehöriger, in Chur. Sie führen die Unterschrift nicht.

24. April 1950. Metzgerei.
Christ. Steiger's Erben, in Malans, Metzgerei (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1948, Seite 2816). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

24. April 1950. Autotransporte, Holz.
A. Denoth-Vital & Söhne, in Ramosch, Autotransporte und Holzhandel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1943, Seite 124). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Andrea Denoth-Vital ausgetreten. Das Gesellschaftsverhältnis wird von den beiden übrigen Gesellschaftern fortgesetzt und das Geschäft in unveränderter Weise weitergeführt unter der Firma **A. Denoth Söhne**.

24. April 1950. Biologisch-pharmazeutische Erzeugnisse.
Margrith Truog, in Furna-Station, Gemeinde Jenaz, Handel mit biologisch-pharmazeutischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2543). Die Firma wird abgeändert in: **Margrith Truog, Parasana.**

24. April 1950. Haushaltungsartikel.
Rita Hagen, in Davos-Dorf, Haushaltungsartikel (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1948, Seite 3473). Neues Geschäftslokal: Haus Primavera.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

22 aprile 1950. Lattoniere, ecc.
Demetrio Parolini, in Minusio. Il titolare è Demetrio Parolini di Modesto, cittadino italiano, con domicilio a Minusio. Lattoniere idraulico, impianti sanitari; isolazioni coperture piane. Via Gottardo.

Ufficio di Lugano

21 aprile 1950. Incassi.
Emilio Muzio, in Castagnola. Titolare è Emilio Muzio fu Augusto, da Cureggia, in Castagnola. Ufficio incassi. Via Gandria 15.

21 aprile 1950. Stampati, ecc.
Eva Olgiati-Artari La Rilievografica, già a Cassarate di Castagnola, stampati, ecc. (FUSC. del 13 dicembre 1930, N° 292, pagina 2546). La sede della ditta è trasferita a Lugano, viale Cassarate 3, mentre il domicilio personale della titolare resta Cassarate di Castagnola.

Distretto di Mendrisio

21 aprile 1950. Casa di spedizioni.
S. A. Valeriano Lorenzoni, in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni (FUSC. dell' 8 dicembre 1947, N° 287, pagina 3626). La firma del procuratore Dante Carpeggiani è estinta.

21 aprile 1950. Impresa costruzioni.
Conconi Domenico fu Giuseppe, in Mendrisio, Impresa costruzioni (FUSC. del 4 settembre 1928, N° 207, pagina 1706). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda alla nuova società in nome collettivo «Conconi Domenico e Figlio», in Mendrisio, la quale ne ha assunto attivo e passivo.

21 aprile 1950. Impresa costruzioni.
Conconi Domenico e Figlio, in Mendrisio. Domenico Conconi fu Giuseppe e figlio Giuseppe di Domenico, ambedue da Novazzano, in Mendrisio, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo con inizio dalla sua inscrizione. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Conconi Domenico fu Giuseppe», in Mendrisio, ora cancellata. Impresa costruzioni, sopra e sottostruttura. Via Pollini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

20 avril 1950. Vins, liqueurs.
Schär et Herrmann, à Villeneuve, commerce de vins et de liqueurs en gros et mi-gros (FOSC. du 5 avril 1949, N° 80, page 895), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 11 mars 1950. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 avril 1950. Vins, liqueurs.
E. Herrmann, à Villeneuve. Le chef de la maison est Ernst Herrmann, de Langnau (Berne), à Villeneuve. Commerce de vins et liqueurs en gros et mi-gros. Grand'Rue 41.

Bureau de Lausanne

21 avril 1950. Alimentation.
H. Bachmann, à Lausanne, alimentation générale (FOSC. du 21 octobre 1948, page 2840). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 avril 1950. Restaurant.
Mme I. Capocci, à Lausanne. Le chef de la maison est Ida Capocci née Aubert, épouse autorisée de Federico, d'Italie, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Café de la Radio». Route d'Oron 11.

21 avril 1950. Immeubles.
Monribeau C. S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 18 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but l'acquisition pour le prix de 65 000 fr. d'un bien-fonds de 826 m², sis aux Mousquines, lieu dit «En Monribeau», à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en espèces. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, d'Italie, à Lausanne, président; Edouard Kellenberger, de Walzenhausen (Appenzell Rh.-ext.), à Morges, et André Enzen, de Neuchâtel et Berne, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par la signature individuelle du fondé de procuration Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, qui a pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles (art. 459 CO). Les administrateurs Edouard Kellenberger et André Enzen n'exercent pas la signature sociale. Bureau: chemin de Chandolin 1 (chez Q. Ramella et fils).

22 avril 1950. Transports.
L. Thorimbert, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Thorimbert, allié Käser, de Rueyres-Treyfayes (Fribourg), à Lausanne. Transport professionnel de personnes par véhicule automobile. Rue Voltaire 3.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

21. April 1950.
Krankenkasse des Saastales, in Saas-Grund, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201, vom 29. August 1949, Seite 2252). Diese Kasse wird gemäss Beschluss der Delegiertenversammlung vom 12. März 1950 im Handelsregister gelöscht. Die Kasse bleibt weiterhin bestehen, da die Krankenkassen gemäss Art. 29 des Bundesgesetzes vom 13. Juni 1911 über die Kranken- und Unfallversicherung Rechtspersönlichkeit besitzen.

Bureau de Sion

21 avril 1950.
Manufacture de Tabacs et Cigares de Sion, S. A. Ci-devant Chs. Von der Mühll (Tabak- und Cigarren Fabrik Sitten A. G. vorm Ch. Von der Mühll), à Sion (FOSC. du 28 décembre 1948, N° 304, page 3527). En assemblée générale du 14 mars 1950, Hans Lüdi-Burger, de Heimiswil (Berne), à Oberburg p. Berthoud, a été nommé président en remplacement de Hans Widmer décédé, dont la signature est radiée. Hans Lüdi-Burger engagera la société par sa signature indivlduelle, ainsi que Julia Widmer-Lüdi, fondée de pouvoirs (inscrite).

Bureau de St-Maurice

20 avril 1950.
Ecole Nouvelle Alpina, à Champéry, société anonyme (FOSC. du 26 avril 1946, page 1241). Paul du Pasquier, président, Pierre Diricq-Bérard, administrateur-délégué, et Marie-Antoinette Diricq-Bérard ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: Alex Marsily, de Belgique, à Anvers (Belgique); secrétaire: Jean-Paul Malcotti, et membre: Anita Malcotti-Marsily, les deux de La Chaux-de-Fonds, à Champéry. Les administrateurs Jean-Paul Malcotti et Anita Malcotti-Marsily fonctionnent également comme directeurs. La société est engagée par les signatures individuelles du président et du secrétaire.

20 avril 1950.
Vve Jeanne Darbellay et fils, Vins en gros, Orsières, à Orsières, société en nom collectif (FOSC. du 19 septembre 1935, page 2336). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Adrien Darbellay, Vins en gros, Orsières», ci-après inscrite.

20 avril 1950.
Adrien Darbellay, Vins en gros, Orsières, à Orsières. Le chef de la maison est Adrien Darbellay, de Liddes, à Orsières. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif: «Vve Jeanne Darbellay et fils, Vins en gros, Orsières», à Orsières, qui est radiée. Commerce de vins en gros.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

6 avril 1950.
Hôtel de la Vue des Alpes S.A., à la Vue des Alpes, commune de Fontaines, exploitation d'un hôtel-restaurant et d'un domaine, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1949, N° 262, page 2901). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 mars 1950, la société a porté son capital de 60 000 fr. à 160 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 160 000 fr., divisé en 160 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. La société a en outre complété sa raison sociale qui sera désormais **Hôtel de la Vue des Alpes S. A. Société immobilière.** Dorénavant le conseil d'administration sera composé d'un ou de plusieurs membres. Actuellement, il est composé de Jean Gabus, président (déjà inscrit); Edgar Nicolet, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Marc Droz, secrétaire (inscrit comme membre); Willy Berthoud de Chézard-St-Martin, à La Chaux-de-Fonds; René Gugger, de et à Neuchâtel; Ernest Morf, de Uster, à La Chaux-de-Fonds; Jacques Nardin, de et au Locle; Walter Schær, de Dotzigen (Berne), à Renan; Paul-Emile Singer, de et à La Chaux-de-Fonds. L'administrateur René Lindor a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des personnes autorisées à signer. Ont la signature: Jean Gabus, président, Edgar Nicolet, vice-président, et Marc Droz, secrétaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 février 1950.
Plaqué-Or S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 8 avril 1949, N° 83). Par suite de transfert du siège de la société à Cressier (Neuchâtel) (FOSC. du 20 avril 1950, N° 91), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

20 avril 1950. Primeurs.
Emile Jordan fils, à Neuchâtel, primeurs en gros (FOSC. du 24 octobre 1949, N° 249, page 2759). Les bureaux sont transférés: Station Neuchâtel-Vauseyon 28.

Genf — Genève — Ginevra

21 avril 1950. Gérance d'immeubles, etc.
Dunand, à Genève, gérance d'immeubles, de villas et propriétés agricoles, vente et achat d'immeubles, gérance de fortunes, tenue de comptabilités, expertises, assurances, prêts hypothécaires, et toutes opérations se rattachant à ces activités (FOSC. du 10 janvier 1949, page 92). La maison confère procuration individuelle à Albert-Emile Keller, de et à Genève.

21 avril 1950.
Association des Eaux de Dardagny en liqon, à Dardagny, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1948, page 1626). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 132998. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1947, 17 Uhr.
Genatosan Limited, Regent Street 43, **Loughborough** (Leicestershire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Menthol enthaltende Produkte, nämlich: pharmazeutische Präparate, Arzneimittel für Human- und Veterinärmedizin, hygienische Produkte, biologische Präparate.

FORMAMINT

Nr. 132999. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1950, 8 Uhr.
Kari Bartosch, Wolhusenweg 1, **Gwatt-Thun** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Weizenflocken mit Milchschokolade in Tafelform.

Choc-a-Sana

N° 133000. Date de dépôt: 20 janvier 1950, 18 h.
Chappie Limited, Fenchurch Street 19, **Londres E.C. 3** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Substances alimentaires pour les animaux.

CHAPPIE

Nr. 133001. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1950, 19 Uhr.
H. F. J. Majunke, Gschwandergasse 14, **Wien 17/107** (Oesterreich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoff, chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke.

SOLEX

N° 133002. Date de dépôt: 28 février 1950, 10 h.
Charles-Ed. et Albert Bühler, rue du Collège 11, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, boîtes, cadrans, mouvements.

Buler

N° 133003. Date de dépôt: 3 mars 1950, 18 h.
Chs Perrier & Cie, Saint-Blaise (Suisse). — Marque de production. — Renouvellement de la marque N° **71766.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1950.

Vins blancs.

N° 133004. Date de dépôt: 6 mars 1950, 10 h.
Simba S.A., rue du Général Dufour 3, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **71705.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 janvier 1950.

Bretelles, jarretelles, supports de chaussettes, ceintures et articles similaires.

Nr. 133005. Hinterlegungsdatum: 9. März 1950, 15 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladeprodukte.

MANDA

Nr. 133006. Hinterlegungsdatum: 9. März 1950, 15 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchschokolade mit Mandelcrème-Füllung.

MANDELLA

Nr. 133007. Hinterlegungsdatum: 14. April 1950, 14 Uhr.
G. R. Vatter AG., Bärenplatz 2, **Bern** (Schweiz).
Produktions- und Handelsmarke.

Gemüse- und Blumensamen, insbesondere Knollensellerie.

GLOBUS

GLOBE

GLOBO

Nr. 133008. Hinterlegungsdatum: 14. März 1950, 18 Uhr.
AG. für Technische Neuheiten, Binningen, Paradiesstrasse 1, **Binningen** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzbearbeitungs- und Werkzeugmaschinen aller Art sowie Werkzeuge, insbesondere Bandsägen mit Blattdrehvorrichtung.

DREBA

Nr. 133009. Hinterlegungsdatum: 21. März 1950, 20 Uhr.
Heimut Fischer, Claridenstrasse 47, **Zürich 2** (Schweiz). — Handelsmarke.

Von der Firma J. H. Faber, Stein bei Nürnberg, Deutschland, hergestellte Erzeugnisse, nämlich: Bleistifte, Farbstifte, Kopierstifte und Tintenstifte, Künstlerstifte und deren Einlagen, Füllbleistifte.

J.H.FABER

N° 133010. Date de dépôt: 23 mars 1950, 19 h.
Société Anonyme Vautier Frères et Cie, Grandson (Suisse); Bureaux à Yverdon. — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **71090.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 octobre 1949.

Tabac de Virginie et produits préparés avec du tabac de Virginie notamment cigares et cigarettes.

Nr. 133011. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 19 Uhr.
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Abbeizmittel.

DECOTIN

Nr. 133012. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 19 Uhr.
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alle Spachtelkitte.

IVANOL

Nr. 133013. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 19 Uhr.
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Einbrennlacke.

PYROLAC

Nr. 133014. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 19 Uhr.
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nitrolacke.

PYROLUX

Nr. 133015. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 19 Uhr.
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Blanc-fixe.

ROCO·FIXE

Nr. 133016. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 19 Uhr.
O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Alpenquai 45, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikmasse.

ROCO·PLAST

Nr. 133017. Hinterlegungsdatum: 27. März 1950, 14 Uhr.
Gebr. Zbinden AG. Luzern, Kasernenplatz 6, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Monatshose.

Ideala

Nr. 133018. Hinterlegungsdatum: 28. März 1950, 18 Uhr.
Gröninger Aktiengesellschaft, Binningen (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **72426**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1950 an.

Farbige Aluminiumgegenstände.

GRONOS

Nr. 133019. Hinterlegungsdatum: 30. März 1950, 15 Uhr.
Margarete Schenkel, Hohenzollernstrasse 119, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckwaren, Dosen, Etuis, Kleinsilberwaren (Taschengebrauchsartikel), Löffel.

Nr. 133020. Hinterlegungsdatum: 31. März 1950, 11 Uhr.
Confiserie Chardon, Waaggasse 5, **Zürich** (Schweiz). — Fabrikmarke.
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **79243**, von Edouard Chardon, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März 1950 an.

Konfiserie- und Patisseriewaren.

Nr. 133021. Hinterlegungsdatum: 31. März 1950, 16 Uhr.
Confiserie Chardon, Waaggasse 5, **Zürich** (Schweiz). — Fabrikmarke.
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **79244**, von Edouard Chardon, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März 1950 an.

Konfiserie- und Patisseriewaren.

N° 133022. Date de dépôt: 31 mars 1950, 16 h.
Fabrique de produits alimentaires Sandoz-Gallet S.A., Nyon (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **71831**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 février 1950.

Pâtes alimentaires aux œufs et au lait.

"OVOMILK"

N° 133023. Date de dépôt: 31 mars 1950, 16 h.
Fabrique de produits alimentaires Sandoz-Gallet S.A., Nyon (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **71964**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 février 1950.

Pâtes et produits alimentaires et réclames de tous genres.

N° 133024. Date de dépôt: 4 avril 1950, 17 h.
Zodiac S.A., Bellevue 14, **Le Locle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **72409** d'Ariste Calame fils, Manufacture d'horlogerie Zodiac, Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1950.

Montres et mouvements de montres.

ZODIAC

N° 133025. Date de dépôt: 5 avril 1950, 17 h.
Jules Lazzarelli, rue Richemont 20, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **72261**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 avril 1950.

Vis et filières pour horlogerie et mécanique, pièces diverses pour machines et appareils.

PERRELET
&
MARTIN

P M
N

N° 133026. Date de dépôt: 5 avril 1950, 18 h.
Fabrique d'Horlogerie «La Champagne» S.A., rue du Faucon 19, **Bienne** (Suisse). — Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque N° **72148** de Fabrique d'horlogerie «La Champagne» Louis Müller & Cie S.A., Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1950.

Montres, parties de montres ou étuis.

SPORTANK

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bauunternehmungs-AG. für Hoch- und Tiefbau, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1950 ihre Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden daher unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Mai 1950 bei der unterzeichneten Liquidatorin schriftlich anzumelden. (AA. 145[1])

Luzern, den 22. April 1950.

Revisions- und Treuhand AG. REVISA,
Kantonalbankgebäude, Luzern.

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de banques suisses — Unione di banche svizzere — Union Bank of Switzerland

Bilanz per 31. März 1950

Aktiven		Fr.	Rp.	Passiven		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben		232 948 026	64	Bankenkreditoren			
Coupons		3 347 988	32	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 128 662 229.07		
Bankendebitoren				Andere Bankenkreditoren	» 10 500 000.—	139 162 229	07
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 148 913 847.54			Kreditoren			
Andere Bankendebitoren	» 15 407 500.—	164 321 347	54	Scheckrechnungen u. Kreditoren auf Sicht	» 956 115 237.17		
Wechsel		531 388 689	60	Kreditoren auf Zeit	» 45 311 365.92		
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit		699 953	85	Depositen- und Einlagehefte	» 191 362 763.15	1 192 789.366	24
Debitoren				Kassenobligationen		122 734 400	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	Fr. 107 192 813.74			Schecks und kurzfällige Dispositionen		3 002 464	45
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	» 244 098 168.71			Tratten und Akzepte		50 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	» 23 157 122.61			Sonstige Passiven		11 441 839	54
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 67 077 761.29			Aktienkapital		70 000 000	—
Kto.-Krt.-Vorsch. an öffentl.-rechtl. Körperschaften	» 13 111 870.66	454 637 737	01	Reserven			
Hypothekaranlagen		18 712 250	65	Allgemeiner Reservefonds	Fr. 18 400 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		156 778 615	58	Spezieller Reservefonds	» 26 600 000.—	45 000 000	—
Syndikatsbeteiligungen		282 000	—	Gewinnvortrag		3 256 753	11
Bankgebäude		12 000 000	—				
Andere Liegenschaften		2 000 000	—	(B 32)			
Sonstige Aktiven		10 320 443	22				
Kautionen: Fr. 143 285 676.19		1 587 437 052	41	Kautionen: Fr. 143 285 676.19		1 587 437 052	41

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien — Liberalisierung der Einfuhr

Die Liste der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 55 vom 7. März 1950 veröffentlichten Waren, die gemäss Ministerialdekret vom 21. Dezember 1949 keinen Beschränkungen bei der Einfuhr in Italien mehr unterliegen, ist wie folgt zu berichtigen:

Die unter der Position ex 403 a—b aufgeführten «Macchine bilanciatrici» (Auswuchtmaschinen) gehören unter die Pos. ex 460, ex 496 b. 96. 26. 4. 50.

Italie — Libéralisation de l'importation

La liste des marchandises, publiée dans la «Feuille officielle suisse du commerce» N° 55, du 7 mars 1950, qui, en vertu du décret ministériel du 21 décembre 1949, ne sont plus soumises à des restrictions à l'importation en Italie doit être rectifiée comme il suit:

Les «macchine bilanciatrici» («machines à équilibrer») mentionnées sous la rubrique ex 403 a—b rentrent dans les positions ex 460, ex 496 b. 96. 26. 4. 50.

Italia — Liberalizzazione delle importazioni

L'elenco delle merci le quali, ai termini del decreto ministeriale del 21 dicembre 1949, sono state liberalizzate all'importazione in Italia — pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 55 del 7 marzo 1950 — dev'essere rettificato come segue:

Le «Macchine bilanciatrici» previste alla posizione doganale ex 403 a—b cadono invece sotto le posizioni doganali ex 460, ex 496 b. 96. 26. 4. 50.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarberg: Dardel-Struchen Rud., IVa 7473. — **Kindergarten-Bazar**, III 22034. **Arbon:** Diez-Müller P., Granit, IX 13194. — Vetterli & Enderli, Brennstoffhandels AG., IX 11970. **Arlesheim:** Katholischer Vereinshausbazar, V 20477. **Ascona:** Selmoni Fulvio, garage Kœnig, XI 4911. **Anbonne:** Muller Paul, tutelle enfants, Winkelmann, II 2314. **Baden:** Gloor E.W., Uhrarmbänder und Geschenkartikel, VI 4821. **Bäretswil:** Leuenberger Hans, «Leuha»-Vertrieb, VIII 31007. **Basel:** Bickel J. P. F., Kaufmann, V 21268. — Brauchli Hans, Vizedirektor, V 22953. — Brodbeck Hans, Liegenschaft Kasernenstrasse 34, V 7252. Bulloni Camillo, Vertreter, V 22951. — Ducommun Edouard, employé d'assurances, V 22957. von Gunten-Oswald Emil, V 22955. — **Hausfrauenverein Basel und Umgebung**, Reisekasse, V 21537. — Hess-Graber Ernst, V 22961. — Hochuli-Wüthrich G., Bäckerei-Konditorei, V 21716. — Immobilien AG., «Zum Römer», V 13969. — Imparkol AG., Bodenimprägnierungen, V 8851. — Mayer H., Dr., Chemiker, V 22956. — Paritätische Kommission für das Lift-Unterhaltgewerbe des Kantons Basel-Stadt, V 7578. — Petitjean Max, Graphiker, V 21680. — Produktiv-Genossenschaft der Plattenleger, V 20083. — Prometheus Druck GmbH., akademische Verlagsanstalt, V 22960. — Stäheli n H. H., dipl. Arch., SIA, V 21783. Stauber E., Tankreinigungen, V 6216. — Thommen-Gruber E., V 22954. **Bedano:** Fraschina Giacomo, pittore, decoratore, XIa 5469. **Bellinzona:** Federazione svizzera dei lavoratori edili e del legno, sezione Bellinzona-Moesa, XI 4880. **Bern:** Aktionskomitee für die Bundesfinanzreform, Presse-Sekretariat, III 22012. — Bethlehem-Drogerie U. Grunder-Wegmüller, Bümpliz, III 21979. — Häfliger-Trabold Gottlieb, Kaufmann, III 22025. — «Interfilm» S. A. Genève, succursale, III 22030. — Jaussi E. P., technische Artikel, III 97. Kern Léon, prof. archiviste fédéral, III 22027. — Komitee für Evangelisation und Handreichung in Oesterreich, III 22033. — Monotype Corporation Limited (The), III 22000. Schweizerische Militärradfahrer- und Motorradfahrer-Tage in Bern, III 20205. — 3-Sprachenschule Zürich, Depot Bern, Joh. Räz, III 7342. — Sebald Fr., Küferei, Bümpliz, III 20992. Zaugg Benjamin, Beamter, III 6000. **Biel:** Domenjoz Marguerite et Florian M^me^ et M^r^, IVa 7467. — Gramm Ad., Buchdruckerei, IVa 7471. — Nobs Ueli, mechanische Werkstätte, IVa 7476. — «Scripta» Schmid & Roy, Metallbuchstaben, IVa 7472. — Station Service, «Urania» Garage, Bernard d'Epagnier, IVa 7475. **Birr-Lupfig:** Bezirksschützenfest, VI 9303. **Birsfelden:** Evangelische Wähler, Basel-Land, V 365. **Blauen:** Feuerwehr, V 22958. **Bonfol:** Cinéma des Trois Rois, M^me^ L. Bridevaux, IVa 7470. **Bonloz:** Caisse de crédit mutuel, II 9751. **Brissago:** Gerenza buvette, Isole di Brissago, XI 4901. **Brunnen:** Cernic Hugo, «Kendall»-Oel, VII 821. **Bruzella:** Comitato pro restauri cappelle dello Zocco, XIa 5466. **Bülach:** Knöfler Arthur, Drogerie «Herti», VIII 42994. **Cademario:** Bosshart B. G., XIa 5455. **Chez-le-Bart:** Wyss frères, montres, réveils et pendules, IV 470. **Chiasso:** Keller Erwin, trasporti internazionali, XI 5465. **Clarens:** Beney Arthur, II 10813. **Cossonay-Ville:** Société du battoir à grains, II 11903. **Courcelon:** Fête du cinquantenaire de la Fanfare, comité des finances, IVa 7469. **Delémont:** Commission paritaire des installateurs-électriciens du Jura bernois, IVa 4994. **Dietikon:** Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz «Solidarität», Sektion Dietikon, VIII 30130. **Dombresson:** Société de consommation, IV 1645. **Ebikon:**

Egli Alois, Bäckermeister, Bäckerei Schachen, VII 13827. **Emmenbrücke:** Linder-Stoll Beat, VII 13847. **Erlenbach (Zürich):** Bächtold Fritz (Fourier Ter. Mitr. Kp. IV/148), VIII 21264. **Feusisberg:** Gemeindekanzlei, IX 8623. **Fislisbach:** Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft, VI 9308. **Founex:** Commission d'assistance, I 3430. **Genestrerio:** Padova Luigi, dottore, XIa 5467. **Genève:** Amesco S. A., I 5199. — Amis du centre de documentation juive contemporaine, I 7290. — Battus Jacqueline, Mme, I 6882. — Bibliothèque de l'église américaine, Genève, I 9519. — Ciméma Nord-Sud, Rihs frères, I 11500. — Congrès 1950, confiseurs-pâtissiers, I 8226. — Dubois Roger, journaliste, I 2124. — Ducret et Dell'Acqua, import, export, I 10793. — Groupe d'achat alimentaire, I 10632. — Harzenmoser Violette, Mme, Chêne-Bourg, I 12265. — Hehlen Ulysse, arboriculteur, I 4658. — Perrenoud Adrien, mécanicien, I 2952. — Rosset Pierre, comptable, I 2018. — Schærer Albert, I 8523. — Schmidt Hans, M., I 3981. — Socindus S. A., I 12270. — Wyser Giulio, I 9141. — Zbinden Anna, Mme, foraine, I 3613. **Giornico:** Latteria sociale, XI 4915. **Glattbrugg:** Brugg-Verlag, Dr. Hans Oehler, VIII 23748. **Gorgier:** Leuenberger & Cie Ernest, savons en gros, IV 2294. **Heiden:** Ortskrankenverein Nr. 729, IX 919. **Helmberg:** Berger H. R., SKO., Schweizerische Korrespondenz Organisation, III 22013. **Herisau:** Eith Walter, IX 4993. **Herrliberg:** Schützengesellschaft Herrliberg, VIII 33432. — Verbands-Turnfest Zürichsee-Oberland 1950, VIII 43051. **Homburg:** Mosterei-Genossenschaft Homburg, VIIIc 73. **Horw:** Reincrt Xaver, Drogerie «Zur Post», VII 13857. **Ilanz:** Stadler-Oswald Karl, Werkzeuge-Beschläge, X 4500. **Interlaken:** von Allmen Chr., Metzgerei-Wursterei, Unterseen, III 22024. **Kandersteg:** Schweizerischer Feldweibel-Verband, kantonal-bernische Sektion, III 22017. **Kirchdorf** (Bern): Landwirtschaftliche Genossenschaft, III 22022. **Küniz:** Messerli A.G., sanitäre Anlagen, III 13785. **Konolfingen:** Handwerker- und Gewerbeverein, III 22005. **Krattigen:** Musikgesellschaft, III 22019. **Kreuzlingen:** Holst-Bender Walther, technische Spezialitäten, VIII 1934. **Lamone:** Associazione cattoliche parrocchiali, XIa 5463. **Lausanne:** Reymond Jean, avocat, II 4954. — Association du personnel des quincailleries, II 3620. — Bacilieri L., II 14891. — Bovay Charles, Dr-méd., II 13109. — Chappuis-Fauser Henri, menuiserie-ébénisterie, II 13935. — Ciné-reporter G. Salomon et P. Boéchat, II 8425. — Contemporains 1880, II 7116. — Gaumann Jean, II 5345. — Golay Charles, employé de bureau, II 10269. Hunkeler Mitzi, Mme, II 10499. — Laboratoire de nouveautés chimiques, R. Berthoud, II 488. — Ligue Anti-obèse (la), II 10241. — Magnenat-Reymond André, II 11563. — «Novopress» S. A., II 8641. — Rochat-Muller Emmy, Mme, II 16024. — «Sares» S. A., II 8340. — Seylaz & Cie M. S. A., produits industriels, II 16030. — Société immobilière Mont Liban A. S. A., II 16028. — Société suisse des troupes du service de santé, assemblée des délégués-cinquantenaire, II 16029. **Leuk-Stadt:** Alpe Chermignon, IIc 2084. **Liebefeld:** Schwab Paul, Bauabschlüsse, III 15365. **Liestal:** Demokratisches Wahlkomitee für die Regierungsratswahlen, V 7477. **Littau:** Widmer Moritz, Destillerie, VII 13844. **Locarno:** Internationales Verlagshaus, Abteilnng «Das Tessin», XI 4902. **Lugano:** Amministrazione stabili, Vignola, XIa 5448. — Bonicelli fratelli, panetteria, pasticceria, XIa 5434. — Canonica Antonio, cristalli e porcellane, XIa 5444. — Dotta Luigi, panetteria, pasticceria, XIa 5453. Ferienheim Fraternità, Roncaccio Savosa, XIa 5449. — XXIIIa Festa cantonale di ginnastica, XIa 4328. — Gervasoni Ernani (Bellavita), XIa 5458. — Greco E., succ a Francesco Luvini, XIa 5457. — Guscetti Augusto, avvocato, XIa 5452. — Jelmini Camillo, lic. jur., XIa 5464. Keller Otto, XIa 5468. — Rezzonico Manlio, XIa 5460. — Ryffel Glamar, chimico Muzzano, XIa 5461. — Società anonima Gambrinus, amministrazione, XIa 3515. — Semini prof. C.F., XIa 5459. **Luzern:** Baumgartner Alois, technische Neuheiten, VII 13834. — Bertschinger-Wyler W. und B., privat, VII 13840. — Fürsorge- und Wohlfahrtskasse Luzern und Innerschweiz, VII 13858. — Haemmerli L., Frau, Zigarren-Spezialgeschäft, VII 13854. — Hofer-Gübelin Albert, VII 13845. — «Jubiläumsschrift» Box-Ring, VII 13816. — Kaufmann Peter, Paulus-Papeterie, VII 13830. — Oetiker G., Import, Export, VII 13839. — Paganini Roé, Treuhand- und Revisionsbureau «Definitiv», Organisationsdienst, VII 13772. — Portmann Willy, Uhrmacher, VII 13835. — Revisions- und Treuhand AG. «Revisa», Immobilienverwaltung «Atlas», VII 13846. — Sinniger Armin, VII 13838. — TFR Reklame, Hilpert & Roux, VII 13848. — Trauffer Willi, Vertreter, VII 13828. **Magliaso:** Bernhard W., Mira Lago Magliasina, XIa 5454. **Männedorf:** Schnlthess Paul, Gastbof und Metzgerei «Zum Löwen», VIII 33521. **Masans:** Künzler E., Wollenhaus, X 6249. **Meinisberg:** Wasserversorgung, IVa 7468. **Melano:** Garage Touring, fratelli Campana & Bösch, XIa 5447. **Melide:** Roncoroni Giovanni, XIa 5450. **Mendrisio:** Romano Bruno, trattoria, XIa 5470. **Mézières (Vaud):** Bovey Jean, Dr-méd., II 5739. **Monthey:** Jacquier Marcel, atelier mécanique, IIc 2353. **Morges:** Bertholet Albert, boulangerie-pâtisserie, II 9568. — Turrian Emmanuel, taxis, autocar, II 2304. **Mnrl (Aargau):** Stöckli Robert, Kaufmann, VI 9314. **Muttenz:** Komitee pro Wartenberg, V 22952. **Neuchâtel:** Bons-templiers «La Courageuse», IV 5080. — Brunner Victor, IV 2615. — Compagnie des propriétaires-encaveurs neuchâtelois, pavillon de la Foire suisse de Bâle, IV 3952. — Fédération neuchâteloise des Sociétés de titulaires de fonctions publiques cantonales, IV 4898. — Hôtel Touring, Jules Lesegretain, IV 4724. — Piantoni A., IV 2622. — Portenier R., Aux pendules neuchâteloises, IV 2674. Rognon Claude, Monruz, IV 2745. **Niederteufen:** Feller Kurt, Zahnarzt, Lustmühle, IX 5892. **Nyon:** Association de la salle paroissiale de l'église nationale vaudoise, I 10199. — Les Rescapés classe 1908, I 11720. **Olten:** «Bruwo» Konstruktionen, Inbaber Kurt Brunner, Vb 3037. **Payerne:** Service d'escompte de Payerne et environs, II 9108. **Peseux:** Gunas K., IV 5079. Montandon Jules-Albert, IV 4709. **Pfyn:** Debrunner Oskar, Zimmerei, VIIIc 1152. **Ponte Cremenaga:** Crivelli Giuseppe, XIa 5456. **Porza:** Amministrazione parrocchiale, XIa 5462. **Rafz:** Beyeler Alfred, «Aeromat»-Apparate, VIII 30361. **Rapperswil (St.Gallen):** Uhlmann Walter, Herren- und Damenschneidcrei, VIII 31038. **Richterswil:** Wagner-Schilling Fritz, VIII 35295. **Riehen:** Druey Jean, Dr., V 22959. — Monnet William, «Fac-similé», V 8663. **Riethelm:** Meier M. L., Frau, kosmetische Produkte, «Coccinellcs», VI 9313. **Ringgenberg** (Bern): Zwahlen-Dietikcr A., Eisenhandlung, III 22039. **Rümlang:** Hiller Rudolf, Drogerie, VIII 33706. **Ruswil:** Kipfer Ernst, VII 13851. **St-Brais:** Société de tir St-Brais-Montfavergier, IVa 7466. **St.Gallen:** Cadalbert S., IX 4614. — Giger Jakob, IX 8983. — Hirzel Fritz, Reklamegestaltung, IX 13196. — Lüthi Fritz, Bürstenfabrikation, Vertretungen aller Art, IX 4968. — Pfister Erwin, Banddruck, IX 11853. — Stadelmann Albert, IX 12225. — Stadler-Kolp A., Frau, Wäscheaussteuern, IX 13195. — Sutter Robert, Kaufmann, IX 13198. **St-Pierre-de-Clages:** Jeunesse radicale, IIc 3937. **Saas-Balen:** Brandgeschädigte Familie Zurbriggen, IIc 2427. **Samedan:** Bivetti Gian, Pfarrer, evangelischcs Pfarramt, X 6232. **Schiers:** Bäuerinnenschule, X 752. **Schöftland:** Schatzmann Elsa, Lehrerin, VI 9311. **Sebönenwerd:** Freie Einkaufsvereinigung von Lederwaren und Reisecartikeln, VI 5905. **Sierre:** IIe course internationale de côte Sierre-Montana-Crans 1950, IIc 1845. — Paltenghi Charles, IIc 3893. **Speicher:** Zinsil Jb., Zahnarzt, IX 13193. **Tägerwilen:** Müller Walter, mechanische Werkstätte, VIIIc 3269. **Tavannes:** XXIVe fête cantonale bernoise aux nationaux, comité des dons, IVa 5886. **Tenero:** Senn August, XI 4865. **Uetendorf:** Funk & Rüedi, technische Erzeugnisse, III 21933. **Untervaz:** Wolf Jakob, Gleichrichter fitt Vertrich, X 6116. **Urdorf:** Turnverein Urdorf, Verbandsturnfest 1950, Urdorf, VIII 34325. **Utzigen:** Bigler Werner, Baumwärter, III 22028. **Vallorbe:** Union des sociétés sportives, II 7102. **Vandœuvres:** Association des intérêts de Vandœuvres, I 4829. **Vättis:** Militärschützenverein, X 6246. **Vex:** Société de musique Echo des Glaciers, IIc 3972. **Wabern:** Hausverwaltung Neumattweg 9—11, O. Sieber, Bücherexpertc, III 22026. **Weinfelden:** Bösch Josef, Brennstoffhandlung, VIIIc 3995. — Militärschützen Weinfelden, Sammlung Fahnenfonds, VIIIc 461. **Wetzikon** (Zürich): Schiesser Hans, Textilwaren, VIII 32558. **Winterthur:** Gerster Georg, Journalist, VIIIb 3735. — Keller Ernst, Kaufmann, VIIIb 2822. — Krähenbühl-Wenger L., VIIIb 3167. — Männerchor Seen, VIIIb 4642. **Wolleran:** Ruhstaller Werner, Sägerei, IX 8233. **Würenlos:** Bleiker Erich, Wagenbau, Transportgeräte, VI 8692. **Yverdon:** Amicale des contemporains de 1899, II 12381. — Crèche d'Yverdon, II 9946. **Zlefen:** Schützengesellschaft, V 8056. **Zollikon:** Schumann-Abt Hedwig, VIII 34322. — Wittwer-Liechtl Hans, VIII 34226. **Zug:** Administration «Fundkiste», Zeitung der Pfadfinderabteilung Stadt Zug, VII 8240. **Zürich:** Aktion «deckt's Brüggli», VIII 2039. — Altersheim «Patumbah», VIII 15629. — Arca Handelsagentur, J. Keller, VIII 25644. — Baumgartner Jacob, Reisebureau, VIII 31634. — Böni Ernst, Textil-Agenturen, VIII 35168. Bösch-Frank Elsy (Vereinigung ehemaliger Bibelschülerinnen), VIII 34490. — Dachziegelaktion der Oesterreicher in der Schweiz für den Wiederaufbau des Wiener Stephansdomes, VIII 24315. — Dubois Ella, Sekretärin, VIII 32625. — Frei-Abegg Ernst, VIII 34698. Germann Bruno, Kaufmann, VIII 31804. — Gihr & Co. H., Werkzeuge und Maschinen, VIII 32790. — Godura AG., VIII 43063. — Gregor Josef, Schaufensterplakate, VIII 34460. Hiltpold Erwin, Kaufmann, VIII 35319. — Horema AG., Verkaufsbureau Zürich, «Horema-Bril», VIII 10257. — Huber Paul, Vertreter, VIII 34489. — Interessengemeinschaft für die Herrenkopfbedeckung, VIII 13852. — Jucker Werner, dipl. Arch. ETH., VIII 34597. — Köchle Walter, Maler und Tapezierer, VIII 34788. — Klöti A., Frau, Reformhaus, VIII 33947. — Komitee zur Schaffung eines Archivs für jüdische Geschichte und Kunst, VIII 30157. — Kunz Oskar, Handel und Vertretungen, VIII 31376. — Leumann Edwin, Ingenieur, «Prewa»-Wäschepressen, VIII 33967. — Messikomer Erhard, Vertreter, VIII 32117. — Müller Normann, Architekt, Liegenschaften, VIII 31432. — Notz Armin, Vertretungen, Kommissionen, VIII 34739. — Philipp W. und A. Jenni, Salon Klenke, VIII 34699. — Rabm Hans (Konto W.W. St.), VIII 32906. — Rau-Kaufmann Arnold R., VIII 8118. — Reimann Jakob, Sattlerei, VIII 32274. — Rosenberger Emil, Polstermöbel, VIII 35182. — Schmid Hans, Orientteppich-Import, VIII 4330. — Sozialdemokratische Partei Zürich 5, VIII 25224. — «Speditiva» Martin Truttmann, VIII 43014. — Sportschützen-Gesellschaft Aussersihl-Zürich, I. Albisgütli-Kleinkaliber-Schiessen 1950, VIII 13911. — Stadler-Verlag, VIII 31826. — Truttmann Martin, «Speditiva», VIII 43014. «Yariveia» Labor, A. und G. Häuscrmann, siehe Adliswil. **Vaduz (Liechtenstein):** «Texas» Trust, IX 12914.

Nachtrag — Supplément

Altnau: Uhler-Fey E., mechanische Zimmerei und Schreinerei, VIIIc 2881. **Berg** (Thurgau): Hainke A., Malergeschäft, VIIIc 558. **Bottighofen:** Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Scherzingen-Münsterlingen, VIIIc 3742. **Ermatingen:** Ermatinger Geschäftsmitteilungen, VIIIc 504.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

P 7127 P

SKANDINAVIEN

Wir sind spezialisiert im Reiseverkehr mit SKANDINAVIEN und bieten Ihnen:
- REGELMÄSSIGE ABFAHRTEN zweimal pro Woche
- GESELLSCHAFTSREISEN drei nordische Hauptstädte
- EINZELPAUSCHALREISEN

Ausführl. Prospekte und Anmeldungen durch die Reisebüros

SWEDISH TRANSEUROPEAN BUS LINES BASEL Tel. (061) 2 01 92

Galeries du Commerce S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 9 mai 1950, à 14 heures 30, dans les bureaux de MM. de Rham, gérants, Galeries du Commerce, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1949. Rapport des contrôleurs.
2° Approbation des comptes au 31 décembre 1949 et décharge au conseil d'administration.
3° Décisions sur la répartition du bénéfice.
4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et des contrôleurs seront, dès le 28 avril 1950, à la disposition de Messieurs les actionnaires chez MM. de Rham, gérants, Galeries du Commerce.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées, sur dépôt des titres, à la même adresse.

Messieurs les actionnaires peuvent également retirer dès ce jour, auprès de l'Union de banques suisses, à Lausanne, les nouvelles feuilles de coupons, contre remise du talon annexé aux titres.

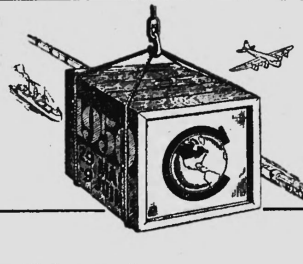
Lausanne, le 26 avril 1950. **Le conseil d'administration.**

AGENCE AMERICAINE S.A.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 17 avril 1950 a décidé, pour l'exercice 1949, la distribution d'un dividende de 6% brut par action.

Le coupon de dividende N° 11 est payable, dès le 1er mai 1950, à raison de 4 fr. 20, sous déduction de 30% pour le droit de timbre et l'impôt anticipé.

Genève, le 26 avril 1950. **Le conseil d'administration.**



Un poste d'observation

A NE PAS NÉGLIGER

La Foire Commerciale Internationale du Canada vous présente cette année un tour d'horizon complet de la production des 5 continents. En raison de son ampleur encore accrue, en raison également de la réévaluation des monnaies, la F.C.I.C. promet d'être un centre d'échanges d'une importance capitale pour les hommes d'affaires du monde entier.

La F.C.I.C. vous permettra de comparer les sources mondiales d'approvisionnement, de déterminer où vous pourrez le plus avantageusement vous fournir et, enfin, d'élargir la portée de vos relations commerciales. Véritablement internationale, exclusivement consacrée aux affaires, largement pourvue en produits industriels et de consommation, la F.C.I.C. s'avère d'une importance telle que vous ne pouvez l'ignorer ou la négliger.

Pour de plus amples détails, veuillez vous adresser à *M. Yves Lamontagne, Conseiller Commercial près la Légation du Canada, Thunstrasse 95, Berne.*

Foire Commerciale Internationale du Canada

29 MAI - 9 JUIN 1950 — TORONTO, CANADA

DÉDIÉE A L'ENCOURAGEMENT DU COMMERCE INTERNATIONAL PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Compagnie du chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pélerin à Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi 27 avril 1950, à 17 heures, au Tea-room-Restaurant du Mont-Pélerin, avec l'objet suivant à l'ordre du jour:

Agrandissement du Tea-room et crédits y relatifs.

Les cartes d'admission à cette assemblée tiendront lieu de titre de transport et seront délivrées sur indication des numéros des titres, au siège social de la compagnie, gare de Vevey-Plan du 17 au 27 avril 1950.

Le conseil d'administration.

SCHWEIZERISCHE INDUSTRIE-GESELLSCHAFT

Neuhausen am Rheinfall

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 10. Mai 1950, 18 Uhr, im Wohlfahrtshaus der Gesellschaft, Wüscherstrasse 6, Neuhausen am Rheinfall

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1949 sowie des Berichts der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle. Z 248

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis am 8. Mai 1950 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Neuhausen am Rheinfall, den 31. März 1950.

Der Verwaltungsrat.

„SCHWEIZ"

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft

Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur der Freitag, den 5. Mai 1950, vormittags 11 Uhr, im Geschäftshause der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43, stattfindenden

80. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1949. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Donnerstag, den 27. April bis Donnerstag, den 4. Mai 1950 auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre.

Zürich, den 20. April 1950.

«SCHWEIZ»
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,
der Präsident des Verwaltungsrates:
W. M. Keller-Diethelm.

IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-BANK

Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 13. Mai 1950, 11 Uhr, Sitzungssaal Nr. 63, I. Stock des kaufmännischen Vereinshauses, Talacker 34, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1949 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Verschiedenes.

IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-BANK,
der Verwaltungsrat.

Für

Kompensationen

im Betrage von $ 250 000.- suchen wir Verbindung mit schweizerischen Importeuren von Waren aus der

Ostzone und Israel

Offerten unter Chiffre U 4652 Q an **Publicitas Basel.**

Lieferbar prompt ab Lager:

Petitgrain-Oel Paraguay

Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79

Freihandverkauf
infolge Nachlass-Liquidation

Allunit-Hausbau, Alpnach

Fabrik zur Herstellung hochisolierbaren Baustoffes für vorfabrizierte Gebäude. Es werden verkauft: Fabrikgebäude und Hallen, Maschinen und Werkzeuge, Vorräte an Ganz- und Halbfabrikaten sowie Rohstoffen.

Alle Auskünfte erteilt der bestellte Liquidator:

Anton Müller,
Treuhand- und Verwaltungsbureau,
Hirschengraben 33 b, Luzern,
Telephon 2 50 23

Die schwarze Hand

Der neueste Kriminalfilm – der Titel eines Romans ? Nein – es ist die einfache Ueberschrift zu einer Szene, wie sie sich Tag für Tag in unzähligen Büros abspielt, wenn es sich um... Kohlepapier handelt. Beschmutzte Finger, beschmutzte Briefe – muss das sein ? Mit einem guten Kohlepapier, wie Carfa-Stabilo eines ist, lässt sich dieser Aerger vermeiden. Alle guten Eigenschaften sind in Carfa-Stabilo vereinigt: es ist griffrein und knitterfest, es bleibt immer flach und rollt nicht, es ist durchschlagsauber und lichtecht – mit wenig Worten: es arbeitet sich gut mit ihm !

Carfa-Stabilo 2018 lässt sich 100 mal verwenden.
Nr. 2010 liefert 15 Copien in einem Arbeitsgang.

Bezug durch die Fachgeschäfte.

Carfa A.G. Zürich

CARFA Stabilo

CARFA

Riesenbleistifte

mit Ihrem Firma-Aufdruck, sind als Werbegeschenk sehr begehrt. Jetzt auch vierfarbig. Preise günstigst durch Chiffre P 2479 W an **Publicitas Winterthur.**

Zu verkaufen

Sundstrand-Buchungsmaschine

Modell 3142 P-13"

nur wenige Monate gebraucht, auf JBK-Abrechnung eingestellt, kann auch für andere Zwecke verwendet werden. Aeusserster Preis Fr. 3700. Neupreis Fr. 4800 + Wust. Anfragen sind zu richten unt. Chiffre P 40107 Z an **Publicitas Zürich 1.**

Strebsamer, tüchtiger Geschäftsmann sucht ein Darlehen von

10 000 bis 15 000 Fr.

zwecks Erweiterung des Betriebes. Es kann sehr gute Hinterlage nebst sicherem Zins und Abzahlung geleistet werden. Diskretion.

Offerten unter Chiffre Hab 316-1 an **Publicitas Bern.**

Clearing- und sperrfreie

Mark-Auszahlungen

West- und Ostmark

nach ganz Deutschland zu günstigen Tageskursen. — Anfragen an **Postfach 582, Zürich 22, Tel. (051) 27 63 92.**

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich
Zürich, Bahnhofstraße 20, Telephon 27 21 94

Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo
Lugano, piazza Dante 4, telefono 2 26 19

Sämtliche Pflichtrevisionen nach Obligationenrecht
Beratung in Steuerangelegenheiten

Ogni revisione obbligatoria come dal Codice delle obbligazioni
Consultazioni fiscali

PAPYRUS Schutzmarke

Grau Packkarton
empfehlen
P. Gimmi & Co. AG.
St. Gallen

NAVIERA AZNAR S.A.
BILBAO

Nächste Abfahrt von
GENUA
nach
La Guaira - Curaçao - Barranquilla - Havanna Vera Cruz
15. Mai 1960
m/s «MONTE ALBERTIA»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz
RODOLPHE HALLER S.A.

GENF	ZÜRICH	BASEL
Rue des Gares 7	Theaterstraße 10	Malzgasse 25
Tel. 26515	Tel. 343350	Tel. 22710

Seehafenagent:
A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

Inventar und Rechnungsruf

Der Unterzeichnete ist durch Ernennungsurkunde des Kreisamtes Schanfigg vom 3. April 1950 gemäss Art. 554 und 595 ZGB zum Erbschaftsverwalter des am 30. März 1950 im «Waldhaus» in Chur verstorbenen

Friedrich Hille

geboren 23. Dezember 1869, Witwer der Elisabeth Hille geb. Zahn, staatenlos, ursprünglich deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen im Chalet «Minners» in Arosa, ernannt worden.

Die Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, erstere mit Beilegen versehen, innert **sechs Wochen** dem **Erbschaftsverwalter** schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Rechtsnachteile im Unterlassungsfalle. Diese Aufforderung gilt insbesondere auch für Banken als Depothalter oder Safe-Vermieter und andere Depositäre. Ch 22

Arosa, 6. April 1950. **Der Erbschaftsverwalter:**
M. Müller-Trüeb, Notar, Arosa.

Employé de commerce

qualifié, porteur d'une licence ès sciences commerciales, 3 langues nationales, couramment anglais, pratique tous travaux de bureau, cherche place comme comptable ou secrétaire de direction dans commerce ou industrie. — Ecrire sous PD 10071 L à Publicitas Lausanne.

Sichern Sie sich für Ihren Betrieb eine tüchtige Kraft

Ich biete Ihnen: 9 Jahre kaufmännische Praxis (inkl. Lehre), grosse Erfahrung im Import-Export-Geschäft, Initiative, Organisationstalent, Selbständigkeit. Bin gewandt im Verkehr mit Kunden, Lieferanten, Amtsstellen; bin sehr geübt in der deutschen, französischen und englischen Korrespondenz.

Ich suche: ein Arbeitsfeld, wo ich diese Fähigkeiten weiterhin entfalten kann. Ich widme mich auch gerne dem Aussendienst.

Schreiben Sie unter Chiffre E 9070 Z an **Publicitas Zürich 1.**

KVZ

- **Wir gewähren Darlehen und Kontokorrent-Kredite**
- **Wir inkassieren, kaufen und belehnen Forderungen**
- **Wir empfehlen uns für alle Bankgeschäfte**

Kredit- und Verwaltungsbank, Zug
Bahnhofstrasse 23
Telephon 4 07 94 Postcheckkonto VII 6126

UNGARN

Schweizerische Metallwarenfabrik, die einen ungarischen Staatsauftrag über Fr. 100 000 besitzt, sucht dringend Kompensationspartner. In Frage kommt Importeur, der eine Prämie benötigt, um den Import seiner Artikel zu verbilligen. — Gefl. detaillierte Offerten unter Chiffre GF 100308 L an Publicitas Lausanne.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 19. April 1950 über

Hohl-Hochstrasser Adolf

geboren 1869, alt Schneider, von Gränichen, in Suhr wohnhaft gewesen, gestorben am 16. April 1950, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **22. Mai 1950** bei der **Gemeindekanzlei Suhr** anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 19. April 1950. **Bezirksgericht.**

Für Ihre Qualitätserzeugnisse:

PARAFFIN Schmelzpunkt: **71/74° C**

vollraffiniert, reinweiß, ölfrei, in Platten.
Große Vorteile gegen den bisher gebräuchlichen Qualitäten.
Prompt ab Lager lieferbar.
Verlangen Sie unverbindlich Muster.

TRANSMONTAN AG., Falkenstr. 13, ZÜRICH
Telephon 24 40 44 / 34 24 58

Birsigthalbahn

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche **Freitag, den 12. Mai 1950, 17 Uhr, im Restaurant «Henwaage» in Basel** stattfinden wird.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz vom Jahre 1949; Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien entweder im Bureau der Gesellschaft in Basel oder bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, oder bei der Genossenschaftlichen Zentralbank in Basel, bis spätestens 9. Mai 1950 anzumelden und dagegen Zutrittskarten entgegenzunehmen. Diese Stellen sind auch bereit, die Vertretung von Aktionären zu übernehmen, welche verhindert sind, der Generalversammlung beizuwohnen.

Jahresbericht und Jahresrechnungen pro 1949 nebst Revisorenbericht können vom 24. April 1950 an bei den obgenannten Stellen bezogen werden.

Basel, den 5. April 1950. **Namens des Verwaltungsrates,**
der Präsident: **Dr. Jules Frei.**

Parquet & Holzbau AG. Bern

Dividendenzahlung pro 1949

Gestützt auf den Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom **24. April** 1950 gelangt zur Einlösung:

Coupon Nr. 9 unserer Aktien mit brutto	Fr. 6.—
abzüglich 30% eidgenössische Steuern	„ 1.80
netto auszahlbar mit	Fr. 4.20

Die Einlösung erfolgt ab 27. April 1950 durch:

Spar- & Leihkasse in Bern, Bern
Schweizerische Kreditanstalt, Bern
Kantonalbank von Bern, Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, Bern
Bank in Langenthal, Langenthal
unser Bureau: Sulgenbachstrasse 12, Bern

Bern, den 24. April 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Biel-Meinisberg AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Donnerstag, den 11. Mai 1950, um 14 Uhr, im Restaurant «Bratschi» in Safnern

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1949 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Kontrollstelle pro 1950.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen von heute hinweg bis zum Versammlungstage auf dem Bureau unseres Sekretariats in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Versammlung können dort bezogen werden oder vor der Versammlung im Versammlungslokal.

Orpund, 18. April 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Zur Ablösung

meines aktiv tätigen Partners suche ich einen neuen

Mitarbeiter

für meine gutbeschäftigte Aluminiumwarenfabrik in Frankreich, nahe der Schweizer Grenze. Interessenten, kaufmännisch oder technisch gebildet, die über grössere Kapitalien verfügen, wollen sich bitte melden unter Chiffre F 21870 U an Publicitas Biel.

Junger, strebsamer

kaufm. Angestellter

mit Banklehre, Praxis in Bank, Handel und Revision, in Vorbereitung auf die Eidg. Buchhalterprüfung, sucht sich in seriösem Industriebetrieb tüchtig einzuarbeiten. Prima Referenzen und Zeugnisse vorhanden. Offerten unter Chiffre J 3817 Y an Publicitas Bern.

Zu verkaufen
2 automatische Abfüllmaschinen
„Keller" Type F 3, wie neu.
4 Luftkonditionierungs-Kleinanlagen
„Air-Master", neu.
Offerten an
Postfach Nr. 14, Grange-Canal, Genf.

Ich bin 36 Jahre alt, mit Reiseerfahrung und Autofahrbewilligung, und wünsche solvente Firma im

Aussendienst

(Ostschweiz) zu vertreten. Bevorzugt: Ladenkundschaft, Verbrauchsartikel. — Offerten unter Chiffre Hab 320-1 an Publicitas Bern.

Warenumsatzsteuer

(16. Auflage): Broschüre von 60 Seiten zum Preis von **Fr. 1.—**. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.